

2016-2017

# 蒼穹



## 韓國首爾視藝考察團

2017.4.17 - 4.22

P1



## 日本沖繩文化交流團

2017.6.30 - 7.4

P10



## 南京歷史文化探索之旅

2017.3.29 - 4.2

P14



## 杭州、紹興文化及創新科技探索之旅

2017.7.3 - 7.7

P15



## 新加坡社會發展考察團

2017.4.18 - 4.22

P5



A School for Tomorrow  
Servant Leaders on the Cutting Edge

浸信會呂明才中學

**序** 呂中師生每年復活節假期或七月初均有機會前往亞洲鄰近國家和地區進行不同形式的境外學習交流活動。今年有近百位師生分別出訪韓國、日本及新加坡，也有部份師生參與了教育局推廣的國內探索之旅。透過這些旅程，同學從出發前的小組研習工作，和行程中的交流體驗，加上回程後的分享環節，一同經歷了不一樣的旅遊體驗。行程的見聞引發了他們一些因異地文化衝擊的思考，不時把外地與香港社會的生活知識與經驗比對。從師生的分享可知，從行程的籌劃與實踐過程中，師生皆有所得著，也加深了彼此的情誼。盼望日後有更多同學能參與其中，營造更多美好的學習回憶。



**檔案館** 我們自 2008 年起建立恒常的境外交流考察活動，並於 2012 正式成立學習交流團委員會統籌相關活動。以下為校內曾籌辦的境外交流團：  
2015-2016 京都大阪文化藝術考察團 廣州近代史考察團 台灣文化交流團 台灣地質考察團



## 韓國首爾視藝考察團



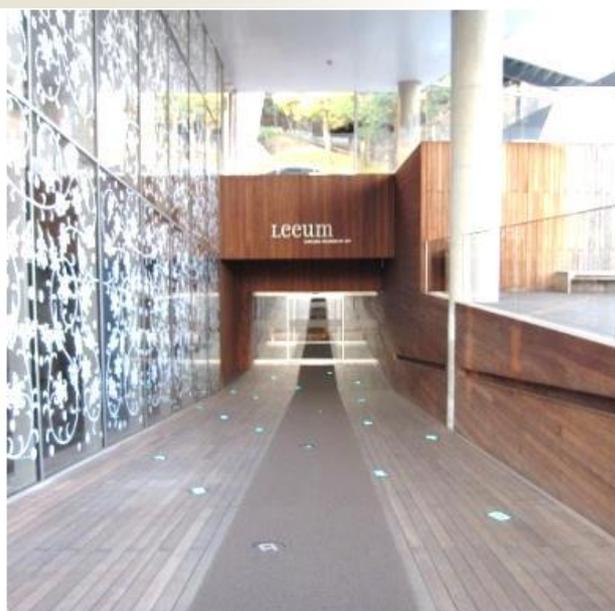
18/4/2017	參觀松月洞童話村、國立現代美術館、北村韓屋及參加工作坊；
19/4/2017	參加工作坊、遊景福宮、Arario Museum in Space、明洞；
20/4/2017	參觀大韓民國日本軍慰安婦歷史館、三星 Leeum 藝術館、韓國傳統泡菜工房
21/4/2017	參觀南山公園、新堂創作廊，遊東大門，觀賞塗鴉秀The Painters : HERO；
22/4/2017	參觀E-Mart Hypermarket、弘益大學設計系、弘大週六市集。

**羅安瑩老師** 韓國音樂、電視電影、食品、成衣以及旅遊業在國際間的風光絕非偶然，韓國政府在背後大力投資，韓國財閥亦配合政策以亞洲市場為跳板，將韓國品牌外銷國際。不僅如此，大韓民眾深信「只有第一才能受人敬仰」的價值觀，因此不論內在實力到外在樣貌，也無間斷地追求完美。成功之下隱含著許多社會問題，例如經濟政策嚴重向財閥傾軋，小市民必須拼命讀書，考進「S.K.Y 大學」、考入三星、LG 等大公司，才能保障生計；競爭激烈，社會汰弱留強，導致補習文化愈演愈烈、工時過長、自殺問題非常嚴重。韓國當代藝術亦能反映國家文化政策以及國家急促崛起的狀況。這趟交流團所到的仁川松月壁畫村，其實是韓國政府十年前所推廣的公共藝術。政府善用藝術改善民生，邀請大學生在窮鄉僻壤刷上漂亮的壁畫，用以提高人流、減低罪案。而 ARARIO MUSEUM 其中一個展品，將人製作成商品裏面配件，如罐頭裏的沙甸魚等，反映著韓國人為了切合社會的標準而扭曲自己的問題。愈深入瞭解韓國社會，愈發現每一個產品、每一項文化項目背後亦有讓人深思的地方，值得我們細心留意。



**葉曉明 5A** 喜歡韓屋。方方正正，地上放滿軟墊，數人擠在一起，腳掌緊貼著地板，感受著「溫突」傳來的絲絲暖意。雙層的窗門糊著紙，關上一扇，拉合一扇，把寒風隔開。在此很是暖和。喜歡韓國的前菜。多彩的冷盆泡菜盛在碟子上，陳列在前，菜餚生色不少。午，晚飯時段，總是數人坐在桌旁，吃著同一盆飯菜，毫不忌諱，再增幾分親密。數盆前菜傳著吃，談笑間，清了半桌佳餚。

**林海怡 5E** 我很慶幸能夠認識許多志同道合的朋友。在旅程中，我和幾個修讀視覺藝術科的同學縱然性格不相同，但卻相處得十分融合；我們不時交流創作心得，分享對藝術展品的看法，大家對藝術創作都有一種抱負和希望……期望在往後的日子我們能在不同的層面上汲取創作的養份，一起在藝術領域上更上一層樓。



**黃穎詩 5A** 參觀藝術館是不錯的體驗。藝術館地方很大，相比起香港的，面積極之廣闊，讓我有較多的空間審視作品、思考藝術品所表達的意思。國立現代美術館最令我難忘，藝術品佈滿了整個草地，有讓人互動的空間，又有很多巨型的藝術品，在櫻花的襯托下，更美麗。除此之外，我對交流團的工作坊很感興趣，我一直想參加的銀戒指工作坊，在香港少有這類型的工作坊；銀戒指由自己一手一腳打造，還可以刻上自己的名字，很特別。繩結工作坊也不錯，可以自己襯顏色，學到怎樣打繩結，這種技巧可以應用在其他的手作上。

## 景點小知識

**Arario Museum in Space**：是一所 2014 年 9 月開幕現代美術館。五層樓高的建築被綠藤覆蓋。原是知名建築師金壽根所設計的自用事務所，在當代韓國建築界被喻為時代經典的作品。後來被阿里奧藝廊 (Arario Gallery) 買下後，原來的辦公室置入美術館功能後，向來就以收藏當代藝術著稱的館長金昌一，將此建築也當作一件具有時代價值的藝術品珍藏，盡可能的維持其原有樣貌。



**伍迦南 5B** 到訪「慰安婦歷史館」令我有機會了解韓國一段沉重的歷史，這令人既心酸又難受，也讓我更深入了解到韓國這個國家以及這個民族。它對韓國的藝術發展以及整個民族整個社會亦有一定程度的影響。

**吳晉昕 5E** 我看到很多雕塑擺設和互動空間，如東大門的大街道上有半折著的情侶椅、張著一對天使翼的拍照位等等，讓藝術與普羅大眾的生活融為一體。另外，韓國也有不少壁畫村，仁川松月洞童話村就是一個很好的例子，那裏的房屋色彩繽紛，四周佈滿童話角色的雕塑和互動攝影區，使本來沒有什麼特別的住宅區顯得生氣勃勃。香港應向韓國學習，使這個城市多點活力。

**徐尉藍 3B** 時間過得很快，已經五天了。我還記得自己在準備行李的時候，心情緊張。我擔心這次因為大部分同學也是女同學。只有另一個中五是男同學，我擔心我們會溝通不來，可是最後我們竟然有談不盡的話題，這是意料之外。這次旅程十分難忘，在來之前我想大概看不見櫻花了，因為天氣已經開始熱了，不料我們竟可以看見整條街的櫻花，那一刻我十分感動，因為我久遺了這麼美麗的景色。



**鮑可穎 4E** 首爾 - 一個摩登的大城市，亞洲潮流文化的中心，居然可以在訊息萬變的時代依然保留一座座歷史悠久的韓屋。它們沒有被過份保育，依然可以作旅館或住宅用途，讓人可感受古代韓國人的生活。穿著韓服的環節令我印象深刻，在景福宮，我看到穿著韓服的女孩，那時我已經對韓服很有好感，一身素淨，以白色為主色的韓服實在讓人著迷。到自己親身體驗韓服，帶點古典的優雅美，讓我目不轉睛望著鏡子。韓國文化的承傳，得到旅遊業界的推波助瀾，我相信韓國政府也花了不少心思。



**景點小知識** 韓屋是指朝鮮半島傳統住宅。考慮到有關其房子周圍的定位，與思想給予土地和季節的關係。房子的內部結構也相應此作出計劃，稱為背山面水，冬天使用溫突取暖。韓屋一般分為屋頂鋪瓦當的瓦房韓屋與使用稻草或茅草而建的草屋。瓦房韓屋過去主要是兩班貴族居住，而一般百姓則住草屋。韓屋有兩大魅力。第一點就是韓國所特有的取暖系統——暖炕。暖炕是通過生火並加熱房間地板的石頭後達到升溫的效果，這種方式能使地板與屋內空氣都變溫暖，可以起到在漫長冬季禦寒取暖的效果。韓屋的另一魅力在於它的環保、無公害。由於建造韓屋的黃土、石頭、木材及紙張都不是化學加工而成的材料，這些都對環境以及人體有益。





## 新加坡社會發展考察團

18/4/2017	遊魚尾獅公園、市政廳外觀、克拉碼頭、駁船碼頭、萊佛士登陸地、老巴剎熟食中心；
19/4/2017	遊小印度，到訪印度遺產中心；遊城市規劃館、福康寧公園、濱海灣花園；
20/4/2017	遊甘榜格南及清真寺/阿拉伯街、遊女皇鎮徑；
21/4/2017	遊新加坡國立博物館、遊芳林公園、草根書室、新加坡 MRT 探索、牛車水；
22/4/2017	遊紅點設計博物館、新生水工廠。

### 陳燁芙老師

亞洲四小龍、英國殖民地、現代化、種族融合、嚴刑重法等等，都是普遍對新加坡的最初印象。與香港背負著相似的歷史背景的時，亦在各個領域上被看待成競爭對手，互相比較，正好趁是次考察團了解新加坡這地方。新加坡最驚艷世界的是多元種族聚居但能達至和諧共融。新加坡聚居了由華人、馬來人、印度人和歐亞人。多元種族聚居容易造成衝突，面對著種族矛盾的發展限制，成為政府迫切要解決的困境。政府透過「多元並存」的政策，讓各族在新加坡擁有一塊自屬領域，形成自己一個小社區，同時配合教育、住屋、人事任命等等政策解決種族分離的問題，讓各領域看似獨立成群，但又互相融合。或許是政府積極主動的態度解決難題，讓市民和遊客可以到小印度感受濃濃的香料氣息，在甘榜格南認識回教禮儀，在牛車水找尋屬於華人的味道。在整個考察團的行程中，參觀新加坡國立博物館的昭南島展廳和樟宜博物館不禁讓我反思戰爭的意義。二次世界大戰看似已是很久遠的歷史，帶來的傷害看似已被洗擦，但一直沒有被時間流逝所遺忘。在博物館內展示留下來的生活見證，看到被俘者在監獄遭受各種肉體及精神的虐待，每天在死亡的邊緣掙扎，日軍的暴行直到今天仍然歷歷在目。以往是用來囚禁被俘虜英軍和平民的樟宜監獄，今日已改建成為樟宜博物館，館內展示了二戰時的遺物、圖片、書信、書籍等等，看著一封封不知道有沒有轉送到被囚者手中的家書，即使是不同人所寫的，但開首的第一句不約而同都是盼望著親人仍然活著；倖存者回憶起在監獄的種種仍然刻骨銘心，戰爭所帶來的傷痛直到今天仍留在老一輩的人心中揮之不去。



### 張盛智老師

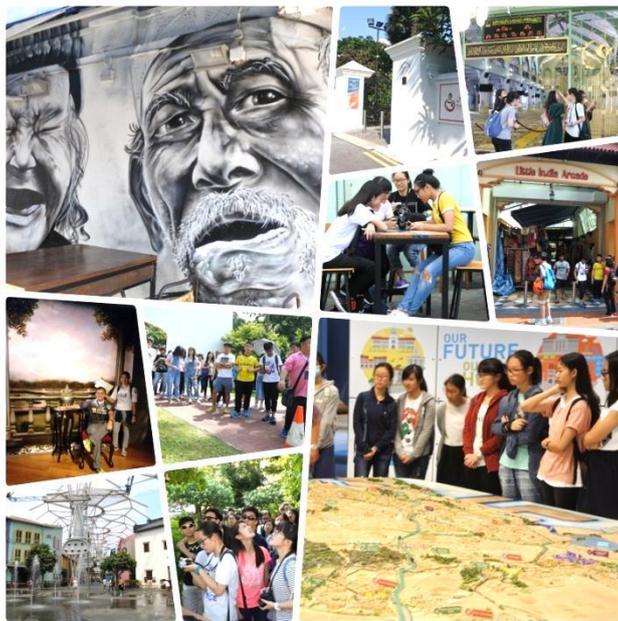
參加交流團不單能讓我對學生有更深的認識，更讓我從不同的角度認識一個地方或國家，這與自己去旅行很不同的。無論在社會、政治、經濟或文化，我們經常將香港和新加坡比較。的確，在不同的層面，新加坡較香港有前瞻性，例如，其新生水項目，是基於國家戰略安全考慮，避免供水危機而設的；其保育政策也較香港做得完善，盡量做到發展與保育平衡；其文化種族融合，也較香港優勝；其組屋政策更讓很多的香港人羨慕。然而，香港是否真的比不上新加坡呢？新加坡人面對的生活壓力與香港人一樣大，其一般消費較香港高，也有百分之七的銷售稅，薪俸稅也較香港高。當然在推行新的政策時，新加坡遇到的阻力較香港少很多，但這也突顯香港與新加坡在政制上的不同。希望同學在羨慕新加坡的建設與環境的同時，也理解香港已有的優勢，並學習新加坡的優點，將兩者的優點融合。更重要的是要對自己的地方—香港的歷史和文化，有更深的認識。



**秦蔚欣 4C** 我覺得新加坡是一個現代化卻又不失傳統文化特色的地方。新加坡很小，只有大約半個香港那麼大，走到哪都能看見色彩繽紛的樓房和設計現代前衛的高樓大廈，很難想像這看似奇怪的搭配卻給人一種和諧和舒服的感覺。除此之外，新加坡的生活節奏沒有香港那麼快，街上的行人不多，道路也顯得格外寬闊，而且，那裡種族融合得很好，走在街上總會遇到不同皮膚顏色的人，但永遠不會有人向與自己膚色不同的人投以異樣的眼光，這令我感到十分溫暖，看到他們即使語言不同，文化背景不同但仍然可以接受彼此而且相處得很好，這正是很多其他城市和國家應該學習的地方。

**童皿琳 5C** 新加坡除了住宅之外，對市民的休閒空間也十分重視。我明白香港土地不足，發展商以樓宇發展為優先是可理解，卻令市民的生活環境變得狹窄，新加坡市區雖也有很多高樓大廈，但植物和草地隨處可見，有不少長椅供市民休息，在這些方面香港應有能力仿效。

**陳維均 3D** 最令我大開眼界的是當地的城市規劃。當地道路廣闊，車輛不多，加上繁忙地區設道路收費，市民多使用公共交通工具，政府又不斷發展地下鐵路，所以很少遇上塞車的情況。政府更設淡水庫和發展新生水工廠，以應付水源短缺的問題。新加坡政府積極填海以解決土地不足的問題。著名的濱海灣公園其實都是填海得來的。



**許諾 3E** Singaporeans are not that racist. Instead, they tend to respect other races in the country. There are four races in major, which includes Indians, Malays, Chinese and Eurasians (someone whose ancestors are from both Europe and Asia). It is not uncommon to see people of different races gather and hang out because they have developed a sense of unity and learnt to respect other races. On the contrary, Hong Kongese are quite

racist. They do not like communicating with the Mainlanders, on which we are of the same race, more or less the other people of different races. This is one thing Hong Kong people should learn—to tolerate others, even if you don't like them.

**陳子丞 4A** 我品嚐了新加坡不同的特色美食，例如；海南雞飯和肉骨茶，許多遊客也會慕名到當地親身感受。另一方面，行程也增進了自己的人際關係，在那幾天的夜晚，我明白到照顧自己的難度。所有事情要自己處理好，不能假手於人。同時，我和其他組員也在晚上分享當天的行程，也增強了個人的溝通技巧。



**林樂心 4B** 我發現新加坡政府的每一項政策，大至社會城市發展和規劃，小至圖書館巴士站設計也很人性化，以民為本，看重市民的需要。在文化政策方面，為減少社會紛爭，新加坡為不同民族設立聚居的區域，例如印度人就有小印度，中國人就有牛車水。令我印象最深刻的是在同一條街道上竟然同時有四種不同宗教的建築物，而且導遊說那裡從來也沒有衝突發生。反觀香港人卻常常排外，或多或少也跟民族融合政策有關。新加坡雖然有不同宗教或族群，卻因為政府的政策能夠保障他們的利益以及有公平的對待，因此避免了不必要的社會爭執。



**饒梓瞳 4B** 整個旅程最深刻印象的是到新生水展覽館參觀，新加坡那種危機意識很能觸動我。香港和新加坡均面對著水資源短缺的問題，香港向中國購買東江水，同樣地新加坡亦向馬來西亞買水。但不同之處在於香港對外購水源的依賴性要大很多。新生水可以應付新加坡每日用水量的 30%，這讓新加坡政府慢慢脫離對馬來水的依賴。

**劉宥成 3E** 新加坡的水資源供應原是十分緊絀的，依賴馬來西亞提供食水，但現時已能自給自足，甚至反向馬來西亞賣水。「新生水」是經過過濾、反向滲透法和紫外線輻射消毒三步驟來淨化的廢水。配合家庭用水階梯形收費制度，新加坡完全成功達成「開源」和「節流」的政策目標。雖然本港現時有源源不絕的東江水用之不盡，無需引入新生水技術，但對於新加坡人解決缺乏水資源的方法，他們的遠見，我們不得不學習。

**吳朗晞 3E** 我們到了阿拉伯街，牛車水，小印度，清真寺等地方，看到了新加坡政府在文化保育的努力，讓四大民族融和之餘又能保留自己的文化，甚至同時可以建立一個自己的「新加坡文化」，真是很令人佩服。在清真寺的經歷令我更為深刻。我們按傳統進入前要先脫鞋，這也略有所聞，但卻不知道不能穿著短褲或是有洞的牛仔褲，以示對伊斯蘭教的尊重。當天男生要改穿半身裙子，女生要穿全身的袍子。幸好有人作伴……

**鄭弘熙 4B** 新加坡與香港有很多相似之處，難免會比較，但無論在水資源和房屋政策方面，新加坡都優於香港。但若要選擇居住地，我仍然會選擇香港，因為在香港，每位香港市民都可以有發表意見，表達自己的訴求或不滿的權利，相反在新加坡只有芳林公園的角落，人民才能夠自由發聲。

**林映雪 5D** 新加坡政府於用地建築發展上很有規劃，旅遊區與商業區分開，因此旅遊業的發展並不會對商業發展及市民的生活造成大影響。而且新加坡佔地面積雖比香港少，但可用地面積卻比香港多，人口密度也比香港低，全國總人口只有約 500 萬人，因此市民的居住空間也較寬敞，而非如香港般擠迫，而且政府對房屋政策也有很長遠的規劃，給予市民很多津貼，務求達到人人有居所，比起香港樓價高企，很多人也沒有足夠的金錢置業，成生活的最大問題，新加坡政府的政策更能解決問題，讓市民安居樂業。



**楊妮端 4C** 在環保意識方面，新加坡有很多值得借鑒的地方，我們看到有很多綠色植物，大廈的外圍也種滿了花草，天台也會有草地來吸熱並綠化社區。此外，新加坡政府很支持市民有綠色生活，在踏單車方面給予很多資源並進行適當的道路設計。

**梁美儀 4D** Visiting Kampong Glam was a spectacular experience.

We visited The Arabian Street and the Mosque. At first, I was terrified since I always believed that Islam was a extreme religion. However the reality is always the contrary. I admire the success of Singapore as a diverse society, people respected different faiths and beliefs. Muslims perform prayers five times a day, the earliest prayer could be 4am. When they are praying, they are not like Christians who say their prayers in their hearts but they sing their prayers which are verses from the Quran. If there isn't religious harmony, Christians or Buddhist would be having fights with the Muslims as they are too noisy for such an early morning. Singapore's religious and racial harmony does not rest on laws and institutions alone, it came from a belief in the ideal of a fair multiracial and multi-religious society. To achieve this goal, the Singaporean government laid solid foundations of mutual respect and trust between the diverse communities in Singapore.



**曾子忻 4D** 印象最深刻的是樟宜博物館，樟宜博物館裏有很多在第二次世界大戰時的資料，亦有很多囚犯的歷史展示。在參觀整個博物館的期間，看到不同的資料，我覺得新加坡的人們很可憐，每天都要害怕被日軍傷害，甚至被殺，雖然現在有不少的日本人都認為自己國家曾經犯下嚴重的錯誤，并且送上慰問，但我覺得這些都無補於事，也起不了什麼作用，改變不了歷史。



**何楚兒 4C** 自己在交流團中有所成長，不再是那個常常要依賴別人的女孩了，我發現自己可以比想像中做得更好、更多，有能力好好照顧自己了。

**陳渝童 4E** 行程使我了解新加坡的文化特色，每一個博物館也收藏著屬於新加坡獨有的故事。樟宜博物館是一座簡單的教堂，是在二戰期間，由日軍俘虜的戰俘修建完成。戰後新加坡政府將教堂整修，保留原貌，用來紀念戰爭的慘痛。教堂中有罌粟花，由日本人摺的紙鶴和遊客寫下對當時犧牲的人的心意卡，還未踏入博物館便感到心情沉重。教堂兩旁的建築是戰爭博物館，裡面陳列了二戰期間新加坡與日軍作戰的歷史資料、戰俘遺留的信件、照片。很多都使我震驚和不敢相信，不同程度的傷



害，死亡對當時的新加坡人而言一點也不陌生，每天也生活在恐懼之中，連小孩、老人，甚至孕婦也不能妄想能幸免，努力服從命令，為的只是活著。我認為要了解一個地方的成功，必須先瞭解當地的歷史，感謝這次旅程能讓我從多方面了解新加坡，它在我心中不再只有魚尾獅、美食，更多的是當地的文化、歷史。



**景點小知識** 芳林公園(英文: Hong Lim Park)為新加坡的一座公園，位於新加坡商業區中心，佔地約 0.94 公頃，於 2000 年落成，於同年 9 月 1 日設立一個演說者之角，成為新加坡唯一一處批准經由向國家公園局註冊個人資料的新加坡人聚集及示威的地方，參考英國倫敦海德公園建成。公園名稱取自 19 世紀新加坡華商及太平紳士章芳林。

**呂芷瑩 5B** 交流團過後，最令我欣賞的是新加坡政府的前瞻性。以保育文物為例，早在 1980 年代，新加坡政府已經察覺到保育的重要性，而當年的新加坡只是立國了不足 20 年。政府不但不會因為建築物已經老舊而把它拆掉，反而會視之為瑰寶，將其保留及翻新，活化作全新的用途(如博物館、公園、美食廣場等)。此舉不但可以將新加坡的殖民地歷史好好保存，更可作為吸引旅客的一大賣點，亦可讓旅客有多一個角度認識新加坡。



**楊君諾 4C** 在房屋政策方面，新加坡實行組屋政策，而這政策幫助了很多的新加坡市民去置業，多達 85% 的新加坡市民居住在這種公營房屋，可見政策十分之有效。對比起香港在面對房屋問題上的處理方法，新加坡這個政策實在比香港優勝。我們亦參觀了其中一座的組屋，組屋的設計十分周全而新穎，有賣日常用品的商場並有大大小小的食肆，住在組屋可真方便。新加坡的文物保育做得十分之好，他們十分珍惜他們的舊有文化，而在參觀的過程當中，我也能親眼看見那些文物確實是保育得十分之好，聽導遊說新加坡的文物建築差不多每兩年就會翻新一次，可見新加坡政府對於文物保育工作的重視。



# 日本沖繩文化交流團

陳嘉茵老師

談到沖繩，很多人會想到她閃閃生輝的海灘。雖然我們未能一親芳澤，但站在海旁的福木林道仍能一睹芳華，同學也對那碧藍的海洋戀戀不捨。不得不提的還有那一片蔚藍天，慶幸天公造美，我們常常走在藍天白雲下，即使在每個白晝防曬防蚊之役沒有一刻停止，但大家也樂此不疲。是次交流團參觀多個與戰爭有關的場所，讓我更深刻地體會戰爭的殘酷，「生靈塗炭」那種震撼實在難以言喻。隨團的同學逐一細閱紀念館內的資料及相片，聽同學



享和閱讀後來的文字紀錄，他們的認真讓隨團老師深感欣慰。除了戰爭，我印象最深的便是那水族館。我一直嚮往著沖繩美麗海水族館，它是以一藍色長方格為標誌，簡單而透著海洋的味道。一直期待到訪這水族館的原因只為看看那美麗的鯨鯊——俗稱豆腐鯨，是目前世界上體形最大的魚類。聽說這水族館的玻璃幕很廣很闊，當這龐然大物游過時會讓人驚嘆連

連！在我與這水族箱相遇時，確實既驚且嘆，一方面是感於它的宏大，另一方面是感於它的擁擠。或許是暑假關係，館內人山人海，工作人員有禮地指示著人潮的去向，盼望人流按指示流去。好不容易才找到一處立錐之地，好好地觀賞我夢中的巨魚。看著看著，我發現其中一條鯨鯊的右邊臉頰有一個傷口正流著血！我清楚看見牠擦過玻璃幕時，血便在玻璃上劃過。我多想告訴工作人員牠受傷了，奈何我不懂表達。是這水缸太侷促嗎？為何牠要貼著玻璃幕游泳？牠過於思念大海嗎？人們已驚嘆這水族箱的偉大，但對於活在大海的水族根本是牢籠吧？不過，在館內生活不好嗎？牠們都不用再為食住擔憂，更有專業團隊照顧健康，牠們只管



在這水缸內盡享天年，成為人們眼中的保育大使，把海洋的一個角落帶到「眼見為實」的人前，提醒世人海洋的美麗。2016年，世界自然保育聯盟（IUCN）把鯨鯊的野外存活等級由「易危」升級至「瀕危」，可見這美麗的生物在野外生存正面臨重大壓力，只差一線便會滅種。牠們在這水族箱內生活應該更安穩吧？

**趙詠琳 SE** 是次交流團體驗了琉球文化，如琉球舞蹈、飲食文化等，比以往更深入認識沖繩的歷史。以往中史課只能提及沖繩一兩句，對當地歷史並不認識。經過同學匯報及參觀戰壕、姬百合資料館等景點後，了解到中國、日本、美國在不同時期對沖繩的影響。雙方士兵在戰爭中固然死傷慘重，但我看到更多的平民被士兵用作擋戰牌，學校的女生被拉往治療傷兵，或做後援工作，戰敗時卻被遺留在當地，任敵人擺佈。戰爭看似是兩國之間的鬥爭，但對無辜捲的平民卻造成的極大創傷。

行程表	
30/6/2017	遊首里城、久米村福州園、至聖廟；
1/7/2017	遊平和祈念公園、姬百合紀念館、舊海軍司令部戰壕；浦添外人住宅區、美國村、北中城村 AEON Mall；
2/7/2017	遊備瀨村福木林道；海洋博水族館；參與王國傳統石獅上色或傳統藍染製作課程；
3/7/2017	參觀公立名櫻大學，與大學生交流與共膳、參觀校園；國際通商店街、牧志公設市場；
4/7/2017	參觀壺屋陶藝博物館。

**羅靖琳 5E** 看著這些年紀甚至興趣跟自己相

若的女孩，我驀然覺得，或許我們生於同一個年代的話可以做朋友呢。他們都是活過的人，戰爭報告上的死亡數字正代表著一個又一個這樣的生命被吞噬。面對著槍林彈雨、每刻都要心驚膽戰的環境，我不敢想像他們有多絕望。我想人人皆知戰爭的殘酷，可惜世上總有人愛運用暴力、打仗去解決問題。這提醒了我要懂得為我的平安感恩，也令我反省到，不要只在看著別人的悲慘經歷時才懂得感恩，平日的知足更為可貴。

**馮芷珊 5D** 因為戰爭的爆發，還在舒適的學校裡讀書的少女們，頂著頭皮前



往國家所分配的醫院裡當值。他們沒日沒夜地照料著受傷的士兵，更要提心吊膽，恐懼著美軍的入侵，沒有一天能停下來做簡單的刷洗；在日本皇朝下令要兵隊撤出，讓當時的人自生自滅，從沒見過世面的少女所感到的只有驚慌。在這些嚴峻的情況下，他們從沒有什麼不滿之情，對於國家的歸屬感促使她們即使是被放棄的國民，甚至願意為了國家的榮耀而自盡。我對於他們只有敬佩之情，我同樣是一為17歲的少女，可是試問自己又如何做出這些她們憑著心中的偉大情操而做出的行為呢？

**李曙君 5A** 離開飛機，映入眼簾的是熱情的人和民和漂亮整潔的街道，完全使我不能把這一片土

地和戰爭聯想起來。近年來，沖繩亦成為了旅客的心頭好，人來人往的街道上總能聽到各種的語言混集在一起。但卻沒有多少人在享受沖繩美好的同時，記得背後那染滿了鮮血的歷史。戰爭固然是殘酷的，但已成事實的歷史亦是人類不可改變的。要達到「和平」二字的境界，又是否一味地反省過去就能做到呢？也許人民團結一致面向未來的心，亦是不可缺少的。

**黎穎喬 5D** 剛踏上沖繩的土地我只能感受到陽光的熾熱。沖繩的陽光與海灘讓我覺得它就如日本的夏威夷般。雖然沖繩的天氣在整個行程中令我感到最煩心但讓我感到窩心的是沖繩人對我們這些遊客的熱情。一次我陪好友在某家服裝店買衣服時老闆娘時不時與我們寒暄幾句。在名櫻大學與該校的大學生交流時雖然當中有不少尷尬的寂靜時刻最後我們亦度過了一段愉快的時光。即使我們與沖繩人有著語言障礙但亦無阻我們之間的交流。這些交流皆能讓我對沖繩留下一個好印象。

**梁幸茹 4B** 在最後一個展示室，有一個邁向和平的廣場，這不禁令我想：過了這麼多年，這個世界真的是做到和平了嗎？現時，很多國家都活在恐怖襲擊的陰霾下，敘利亞又經常有內戰，這些都是不能達到和平的例子，但願在資料館外的紙鶴能夠保守這個世界，不要再讓悲劇重覆，並且有一天真的能夠做到世界和平。



**林雅澄 SE** 現在到日本旅行，一般人可能只會懂得爆買藥妝，到著名景點打卡，玩樂等等，往往忽略了當地一些歷史文化，越來越少人關心別國甚至自己國家的歷史。是次交流團令我獲益良多，同時將來自己去別的国家觀光旅遊時，亦會嘗試了解多點當地的歷史文化。

**林恩韵 SE** 令我印象最深刻的是在一個展覽區那裏的牆上掛滿了在戰爭中死去的女子學徒的黑白相。那個展覽區將歷史與戰爭活生生地呈現在我面前，而不是只單單透過教科書告訴我。其中最吸引到的是牆上掛着的照片大家的樣子都

不是笑着的，唯獨有一張照片上的女孩笑得非常非常燦爛，即是參觀時間有限我也忍不住走過去仔細地看關於她的資料簡介。她是一個年紀比我還要小的女孩，本應和我一樣過着無憂無慮的童年身邊有和她一起玩樂的朋友。因為戰爭，年紀輕輕的她要去到戰場幫受傷的士兵包紮傷口還要見着自己的朋友、家人在戰爭中一個一個地死去。參觀資料館的過程我領悟到和平的可貴和戰爭的殘酷，讓我更加懂得珍惜現在所擁有一切。另外在這個交流團中我看到平時教我的老師的另外一面，可以像朋友一樣相處也是十分難得和高興。去名櫻大學和當地大學生交流對我來說是一個新鮮的體驗和寶貴的經驗，因為可以更深入地知道日本的社會狀況和日本大學生與香港的不同。可以一邊學習一邊玩樂的交流團令我獲益良多，希望以後還有機會參加其他不同的交流團。

**張學霖 SE** 學習歷史如沒有親身的經歷，學會的也許是密麻麻的文字吧。參觀舊海軍司令戰壕和姬百合資料館時，連我這對歷史不發燒的人也不由得被挑起了癮，想要知道牆上的子彈孔和姬百合學徒隊員背後的故事。可見「讀萬卷書不如行萬里路」背後自有其智慧。

**李慧喬 SE** 在名櫻大學與當地的大學生進行交談時，雖然我們言語不通，但他們勇於表達自

己和友善的態度，令彼此打破隔膜。在交談的過程中我了解到沖繩的學生，沒有香港競爭那麼激烈，真的有點羨慕呢。是次沖繩之旅令我更喜歡沖繩，希望日後還有機會踏足這片土地。

**陳愷言 SE** 在第四天，我們到了名櫻大學進行交流活動。在那兒，我重遇了去年十一月到訪本校的大學生，例如木村、上原、馬場……第一刻當然相當興奮、雀躍，可是一想到也許他們已經忘掉自己時，便收起興奮，緊張得不得了。幸好他們還記得，真是萬分安慰。在談話中得知在日本入讀大學的百分比是五成，這令我也有些微心動想到日本升讀大學。行程中我們又再一次體會到日本的好客。我和朋友無數次得到日本人幫忙。另外，他們會照顧到其他人的感受例如：在公眾場合不大聲交談、不站着吃東西。我非常欣賞他們的的文化，這時我又反思到，如果香港人也可以像日本人一樣多顧及到別人的需要，可否減少香港社會的分歧？

**景點小知識** 名櫻大學：1964年成立，位於日本沖繩縣。2010年由私立大學改制為公立大學。學校以「和平・自由・進步」作為辦學的基本理念，以「培養將來活躍於國際社會的國際型人才」作為使命和目的。學校設立肇因沖繩縣北部的地區民眾強烈要求和邀請，希望在沖繩縣北部地區設立一所高等教育研究機構。現時設有研究院國際文化研究科、護理學研究科、國際學群國際學類和名櫻大學人類健康學部看護學科等。

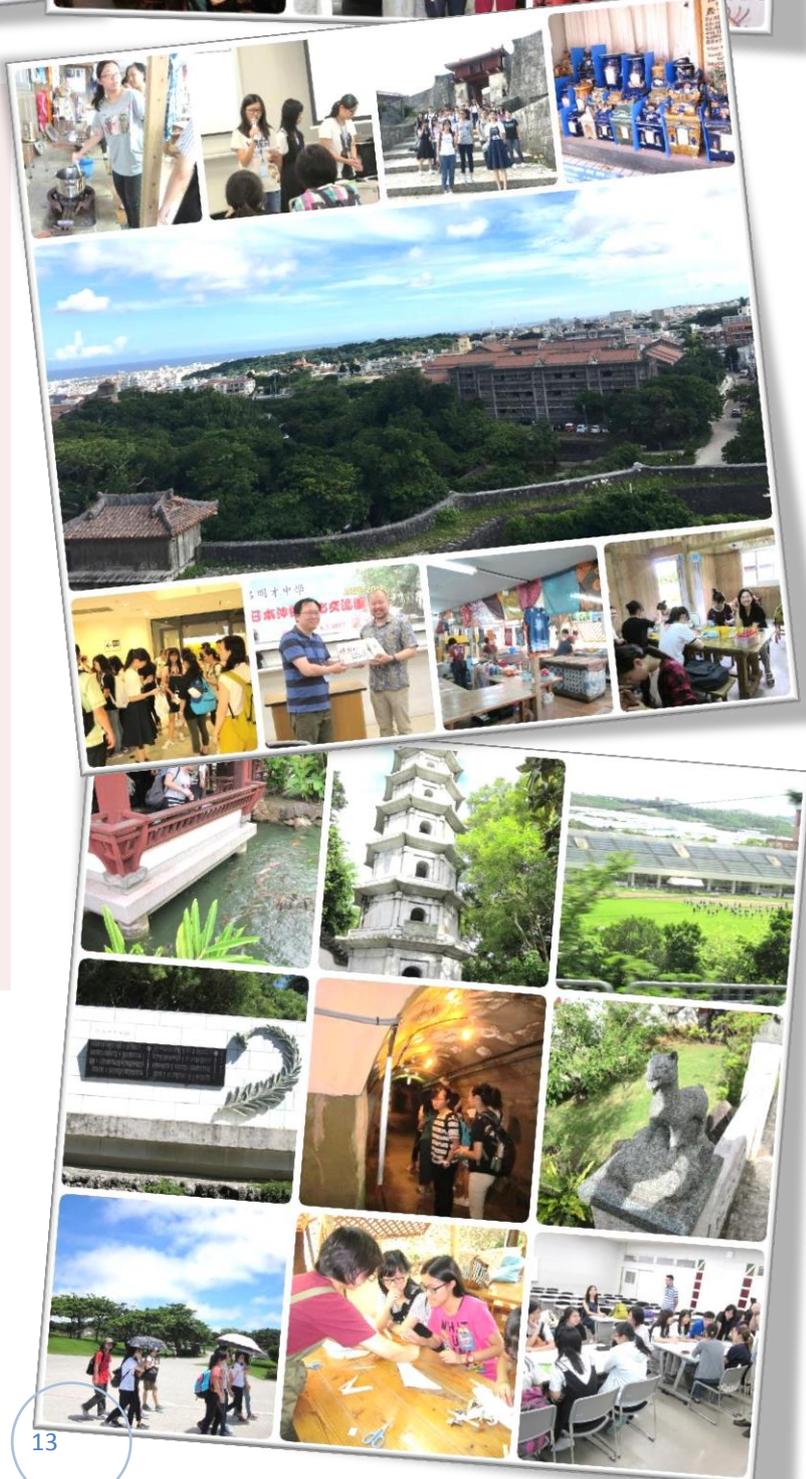


**李緯瑤 5A**

In this Okinawa study tour, I am honored to have the opportunity to visit lots of historical sites about the Second World War. When we mention World War II, I believe that most Chinese will recall the Manchurian incident or the atomic bombs in Nagasaki and Hiroshima. How much do we know about the Japanese failure? As a descendent of a weaker nation in World War II, I frequently neglect the suffering and casualties of the stronger Nations. But war is a two-sided arrow. All parties suffer from it. In the museums and historical sites I visited, I saw the cruelty of war. But what I found most remarkable is the exhibition on looking into the future. We cannot change the past, what we should be focusing on is avoid making the same mistake again. Going back to the presence, what can we do to make the world a better place? I do not have to power to Syrian refugees, neither can I stop ISIS from killing innocent people. I cannot alter the murderous decision of political leaders. But I can be a better self. Be more considerate, more caring and empathetic. We do not have to be extraordinary to change the world. Being a better you all it takes

**景點小知識**

姬百合學徒隊：「姬百合」並非花的「姬百合」，而是將沖繩縣立第一高等女學校（一高女）的學校廣報誌的名稱「乙姬」及沖繩縣女子師範學校女子部的學校廣報誌的名稱「白百合」合併而產生了「姬百合」的名稱。於美軍在沖繩上陸的前夕 1945年 3 月 23 日，兩校的女學生 222 人和領隊的教師 18 名共 240 人所成的學徒隊被調動為沖繩陸軍醫院的看護人員。不過在眼看著即將戰敗的 6 月 18 日突然被發出解散命令，從翌日 6 月 19 日開始大約一週間出現了多數的犧牲者。最後教師、學生 240 人之中有 136 人死亡。其中有 14 人是在荒崎海岸「集體自決」。戰後，於出現最多犧牲的伊原第三外科壕跡建立了當作慰靈塔的「姬百合之塔」。





# 南京歷史文化探索之旅 (教育局主辦)

**王海傑老師** 近年中港兩地人民的衝突，使社會各界甚為憂慮，選擇參與是次學習旅程，最大的心願是與願意踏前一步的同學進入真實的歷史場景，觀賞歷史文物、古蹟建築之餘，也同時親睹內地城市的高速發展。此外，透過專題講座、內地同學關於校園的簡介、觀課活動；甚至在不同景點，如南京大屠殺紀念館、秦淮河風光帶、中山陵等與旅客及南京市民接觸，這些人際交往的記憶，都豐富了大家對南京社會發展的印象。



**葉俊暉 4D** 我對南京完全改觀了，她發展得很好，不像我想像的落後。參觀明孝陵和南京古城牆，我對古人產生敬佩之情，



古人在 600 多年前建築技術沒有現在的先進，但是他們竟然可以建起那樣雄偉的建築物。

**唐靈心 4E** 最深刻的是南京

的古城牆和侵華日軍南京大屠殺遇難同胞紀念館。六百多年屹立不倒的古城牆很神奇，雖然興建的過程犧牲了很多百姓，但不得不佩服古人在六百多年前已經能想到這麼好的建築作為防守和進攻的基地。在參觀博物館前，我對大屠殺的認識不多。透過館中的記載，我對整件事有了深入的認識，亦感受到戰爭的殘酷。

**唐毅 4E** 我一直覺得內地人不太重視孫中山對於國家的貢獻。但我在中山陵看到的規模比我想像大多，由地面登上陵墓要跨越幾百級的樓梯，還有陵墓裡宏偉的孫中山銅像。導遊對我們說這陵墓只是一個黨葬的模式而不是國葬。我想黨葬也有這樣的規模，孫中山的地位肯定相當的高。

**楊子樂 4E** 南京大屠殺遇難同胞紀念館內各種資料、實物令我對南京大屠殺產生更大的情感。不同的文物見證了南京大屠殺的經過，反映了日本軍人的無情：無辜的百姓遭受殺傷，婦女遭受侵犯。照片、文物勾起我對遇難者的同情和日本人冷血無情的反感。

**羅彥 5E** 參觀江南貢院讓我感受到一個讀書人應有的抱負。我們經過一段小路，路旁的

牆上鑲上了刻有君子品格的牌匾，「強毅正直」、「德行敦厚」……古人讀四書五經，學的是為人、為政之道。今天的香港，考好文憑試，似乎成了高中生的唯一目標。展館出口的一根柱子上，鑲有「格物致知 誠意正心 修身 齊國 平天下」十五字，這《大學》箴言仍能提醒我們嗎？

**趙詠琳 5E** 到南京大學及其附屬中學交流，學生分享他們的校園生活。我們還參觀了歷史課，內地著重背誦人物事蹟，主要由老師授課、學生聽課，較少互動，形式單向。香港的歷史課除了背誦資料，還要了解事件之間的關係，如何互相影響，學習評價歷史人物等，課堂亦較多互動。



**趙承漢 5E** 我發現自己的歷史知識不足。從陵墓、博物館、城牆、大街、大學和中學，感受著「六朝古都」由宋明朝到近代的改變。由小時讀歷史，好字裏行間對人物的描述，對歷史的印象不過是幻想的意境和書中的漫畫而已。當我站在歷史的遺跡前，觸摸歷史的痕跡，內心感慨時代變遷，還有自己的渺小。



## 杭州、紹興文化及創新科技探索之旅 (教育局主辦)

**梁悅儀 5D** 我對中國歷史有濃厚興趣，一直對紹興的景點有著期望，當然此行所見亦沒令我失望。不論是紹興老街、沈園還是魯迅紀念館都令我對中國文化有進一步認識。即使天氣不佳，有時亦因距離太遠未能聽到導遊的講解，但看著江湖水鄉的景色、橋樑的智慧，不難想像南宋

州餘杭區的「夢想小鎮」已經逐漸成為大眾創業、萬眾創新的新樣板。「你負責成長，我負責雨露。」這是夢想小鎮的口號。那裏的資源充足，為有意創業的人帶來很大的幫助。優美的環境、寬容的創業制度、各種政策及資金的扶持，吸引了大批科技人才和創新要素在杭州集聚，杭州因此成為中國三大創新創業高地之一。相比起香港，在創業這方面，香港應該嘗試參考杭州的夢想小鎮，為更多有意創業的年青人實現理想。

**曾映樺 4D** 我早就聽聞西湖風光優美，在不同的季節景色也有不同。但原來，杭州和

紹興最為著名的，不單單只有西湖，還有很多不同的觀光景點，名氣雖然不夠西湖大，但環境也十分美麗，建築風格更是充滿著中國特色。就以東湖為例，雖然我們當天去的時候下著雨，要一邊擔著傘一邊遊湖，有點狼狽，心情有點煩躁，但沿途的風景十分美麗，讓我的心情慢慢變的開朗。還有，交流團也讓我欣賞到杭州晚上別有一番美麗的夜景。透過欣賞「最憶是杭州」的表演，我看到了杭州晚上的景色與早上的不同。在漆黑的晚上，一片黑色的天下幕，有著五光十色的燈光投影，西湖上的涼亭、中式古塔變得美輪美奐，配合著表演

時皇室生活的富足；看著沈園的釵頭鳳，不難想像宋代文化的豐盛；看著咸亨酒店等和魯迅有關的景點，亦令我感受到魯迅先生傳奇的一生。另一個主題創新科技方面，在海康威視看到的安保設施不單令我大開眼界，亦令我看到內地資訊科技上發展的快速。而在浙江理工大學看到的絲綢亦正好體現中國歷史悠長的優勢。繼續發展傳統技術，有助在國際社會宣揚中國文化，提升中國軟實力。

**卓廷欣 4D** 在杭州，除了觀賞那古舊的景色，我們還了解到關於杭州對創業的發展。位於杭



所播放的音樂，格外有一番風味。這次的杭州交流團也讓我見識到杭州政府非常重視歷史保育和經濟發展之間的平衡。杭州政府將杭州打造成為一個旅遊中心，但在經濟發展的同時，也非常重視歷史保育。當我們到訪魯迅故居和咸亨酒店時，除了可以認識和了解到魯迅生活的情景外，更加深了我對魯迅的認識；而杭州政府更不時保養故居，令我們可以看到最真實的魯迅生活寫照，可以看到杭州十分重視歷史保育。

